



Προτότυπο: Γαλλικά

Αρ.: ICC-02/05-01/07  
Ημερομηνία: 4 Ιουνίου 2007

**ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ Ι**

Ενωπίων: Judge Akua Kuenyehia, Presiding Judge  
Judge Claude Jorda  
Judge Sylvia Steiner

Γραμματέας: Mr Bruno Cathala

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ DARFUR, ΣΟΥΔΑΝ**  
**ΣΤΗΝ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΥΠΟΘΕΣΗ**  
**Ο ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑΣ εναντίον του**  
**AHMAD MUHAMMAD HARUN ("AHMAD HARUN")**  
**και του ALI MUHAMMAD ALI ABD-AL-RAHMAN ("ALI KUSHAYB")**

**Δημόσιο Έγγραφο**  
**ΑΙΤΗΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΚΡΑΤΗ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟ**  
**ΤΗΣ ΡΩΜΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΛΛΗΨΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΟΥ ALI KUSHAYB**

**Εισαγγελία**

Κος. Luis Moreno-Ocampo, Εισαγγελέας  
Κα. Fatou Bensouda, Αναπληρωτής Εισαγγελέας  
Κος. Andrew Cayley, Ανώτερος Δικαστικός Συνύγορος

**Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ** του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου ("το Δικαστήριο")

**ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ** την παραπομπή στην κατάσταση στο Darfur στον Εισαγγελέα του Δικαστηρίου από το Συμβούλιο Ασφαλείας Ηνωμένων Εθνών στο ψήφισμά του 1593 της 31ης Μαρτίου 2005

**ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ** την απόφαση που λήφθηκε στις 27 Απριλίου 2007 από το Προδικαστικό Επιμελητήριο Ι ("το Επιμελητήριο") για έκδοση ενταλλμάτων σύλληψης για τον Ahmad Muhammad Harun ("Ahmad Harun") και τον Ali Muhammad Ali Abd-al-Rahman ("Ali Kushayb"), και ορίζοντας στο Γραμματέα του Δικαστηρίου να προετοιμάσει και να μεταβιβάσει, σύμφωνα με τον κανόνα 176 του Εσωτερικού Κανονισμού και τα Στοιχεία, τα αιτήματα για τη σύλληψη και την παράδοση του Ahmad Harun και του Ali Kushayb στα Κράτη που Συμμετέχουν στο Καταστατικό της Ρώμης ("το Καταστατικό")<sup>1</sup>

**ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ** το ένταλμα σύλληψης για τον Ali Kushayb που εκδόθηκε στις 27 Απριλίου 2007 από το Επιμελητήριο σύμφωνα με το άρθρο 58 του Καταστατικού<sup>2</sup>

**ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ** τα άρθρα 19, 20, 57, 59, 60, 67, 87, 89, 91 και 97 του Καταστατικού, τους κανόνες 21, 117 έως 119, 176, 184 και 187 του Εσωτερικού Κανονισμού και των Στοιχείων και των κανονισμών 31, 76 και 111 των Κανονισμών του Δικαστηρίου

**ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ** ότι το άρθρο 89 παράγραφος (1) του Καταστατικού ορίζει ότι το Δικαστήριο μπορεί να διαβιβάσει αίτημα για τη σύλληψη και την παράδοση ενός

<sup>1</sup> ICC-02/05-01/07-1.

<sup>2</sup> ICC-02/05-01/07-3.

προσώπου σε οποιοδήποτε Κράτος στον οποίο το έδαφος εκείνο το πρόσωπο μπορεί να βρεθεί

**ΖΗΤΑ** να συλληφθεί το ακόλουθο πρόσωπο και να παραδοθεί σύμφωνα με την απόφαση της 27ης Απριλίου 2007 και σύμφωνα με το ένταλμα της σύλληψης:

- Όνομα: Ali Muhammad Ali Abd-al-Rahman ("Ali Kushayb" που συλλαβίζεται επίσης: Ali Kosheib, Ali Kouchib, Ali Mohamed, Ali Kosheb, Koshib και Ali Koship)
- Ηλικία : πιστεύεται ότι είναι περίπου 50 ετών
- Εθνικότητα : Πιστεύεται ότι είναι Σουδανέζικης εθνικότητας,
- Επάγγελμα: Θεωρείται φυλετικός ηγέτης και μέλος του PDF (Αμυντικές Δυνάμεις του Λαού). Θεωρείται επίσης ότι υπήρξε "Aqid Al Oqada" ("συνταγματάρχης των συνταγματαρχών") για ολόκληρο τον τομέα του Wadi Salih στο Darfur. Θεωρείται ένας από τους διοικητές της Πολιτοφυλακής/του Janjaweed
- Θέση: Θεωρείται αυτήν την περίοδο υπό κράτηση στο Σουδάν βάσει ενός εντάλματος της σύλληψης που εκδίδεται από τις Σουδανέζικες αρχές τον Απρίλιο του 2005 και που εκτελέστηκε στις 28 Νοεμβρίου 2006
- Κατηγορίες: Υποστηρίζεται ότι έχει διαπράξει πολεμικά εγκλήματα σύμφωνα με το άρθρο 8 του Καταστατικού, μεταξύ του Αυγούστου του 2003 και του Μαρτίου του 2004, και εγκλήματα ενάντια στην ανθρωπότητα σύμφωνα με το άρθρο 7 του Καταστατικού, μεταξύ 2003 και 2006 στην περιοχή Darfur

Σε περίπτωση σύλληψης και παράδοσης:

**ΖΗΤΑ** να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του Ali Kushayb μέχρι την τελική παράδοσή του στον Γραμματέα του Δικαστηρίου

**ΖΗΤΑ**, σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος (4) του Καταστατικού, ότι οποιεσδήποτε πληροφορίες που παρέχονται όσον αφορά αυτό το αίτημα παρέχονται και αντιμετωπίζονται με τέτοιον τρόπο που να προστατεύει την ασφάλεια και τη σωματική ή ψυχολογική ευημερία οποιωνδήποτε θυμάτων, πιθανών μαρτύρων και των οικογενειών τους

**ΖΗΤΑ** να ειδοποιηθεί το δικαστήριο για οποιαδήποτε αίτηση που υποβληθεί από τον Ali Kushayb σε κάποιο εθνικό δικαστήριο σύμφωνα με τα άρθρα 59 (3) ή 89 (2) του Καταστατικού

**ΖΗΤΑ** να ειδοποιηθεί το δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 91 παράγραφος (2) (γ) του Καταστατικού, για οποιαδήποτε έγγραφα, δηλώσεις ή πληροφορίες, εκτός από το ένταλμα της σύλληψης και τις συνημμένες φωτογραφίες επιπλέον, επειδή μπορεί να είναι απαραίτητα να καλύψουν τις απαιτήσεις για τη διαδικασία παράδοσης

**ΖΗΤΑ** να ενημερωθεί το δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 97 του Καταστατικού, για οποιοδήποτε πρόβλημα που μπορεί να εμποδίσει ή να αποτρέψει την εκτέλεση αυτού του αιτήματος

**ΖΗΤΑ** να ενημερωθεί το δικαστήριο, σύμφωνα με το άρθρο 89 παράγραφος (4) του Καταστατικού, για οποιοδήποτε πρόβλημα που μπορεί να καθυστερήσει την εκτέλεση αυτού του αιτήματος

**ΖΗΤΑ** να ενημερωθεί ο Γραμματέας του Δικαστηρίου αμέσως, σύμφωνα με τον κανόνα 184 του εσωτερικού Κανονισμού και των Στοιχείων, όταν ο Ali Kushayb είναι διαθέσιμος για την παράδοση

**ΖΗΤΑ** να παραδοθεί ali Kushayb στο δικαστήριο το συντομότερο δυνατόν, μόλις διαταχτεί να παραδοθεί

**ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ** την υποχρέωση να συμμορφωθεί με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 59 του Καταστατικού

**ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΕΙ** σε αυτό το αίτημα, σύμφωνα με τα άρθρα 87 και 91 του Καταστατικού, του κανόνα 187 του Εσωτερικού Κανονισμού και των Στοιχείων και του κανονισμού 111 των Κανονισμών του Δικαστηρίου, τα ακόλουθα έγγραφα στα Αγγλικά και Αραβικά:

- i. αντίγραφο του εντάλματος της σύλληψης για τον Ali Kushayb το οποίο εκδόθηκε στις 27 Απριλίου 2007, στο οποίο επισυνάπτονται οι φωτογραφίες του (παράρτημα 1)
- ii. αντίγραφο των σχετικών παροχών του Καταστατικού και του Εσωτερικού Κανονισμού και των Στοιχείων σε μια γλώσσα που ο Ali Kushayb καταλαβαίνει πλήρως και μιλά (παράρτημα 2).

---

**Εκ μέρους του Γραμματέα,  
Marc Dubuisson,  
Προϊστάμενος του Τμήματος Πληροφοριών του Δικαστηρίου**

Ημερομηνία 4 Ιουνίου 2007

Στην Χάγη, Οι Κάτω Χώρες